

4. Feb. 1840

FACTS

Date:

4. Feb. 1840

Page number:

Dagbog C, side 40

Mentioned people:

Paolo

Carl Peter Borgegaard

Bernhard Carl Lewy

Hermann Severin von Løvenskjold

Carl Gustaf Qvarnström

Carl Peter Rothe

Henriette Marie Vilhelmine Rothe, f.

Sirtema van Grovestins

Mentioned works:

Torvet i Amalfi

TRANSCRIPTION

4de Tirsdag.

Malet¹ om Formiddagen forsaavit det yderst slette og mørke Veir ville tillade det. Om Eftermiddagen besøgte jeg et Øjeblik Borregaard² og Løvenskjold,³ da jeg just var i Huuset for at søge den gamle Paolo.⁴ Om Aftenen var Rothe's⁵ Løvenskiold Borregaard Qvarnstrøm,⁶ og Levi⁷ hos os. Jeg tegnede tidligere i Accademiet en lige saa interessant Costume som igaar, denne var fra Provindsen Matricia i det Neapolitanske,⁸ og da Tuuren var til mig at stille fik vi ogsaa en ret god Stilling; Noget der ellers ofte mangler paa.

¹ Dvs. på maleriet Torvet i Amalfi.

² Carl Peter Borgegaard.

³ Hermann Severin von Løvenskjold.

⁴ Paolo.

⁵ Carl Peter Rothe og Henriette Marie Vilhelmine Rothe, f. Sirtema van Grovestins.

⁶ Carl Gustaf Qvarnström.

⁷ Bernhard Carl Lewy.

⁸ Tegningen er formodentlig identisk med dødsboauktionens nr. D145 ("Matriciano di St. Lorenzo Frattarole. 1840").

Februar 1840.

1^{te} Torsdag. Arbejds som igaar. Niidels var lige saa faamueligt
man jo maatte gaae quind' tiind' naar da Poles farvel at
julle end at sine Dygg' med Nork' end der Brune dag som
laar an nord' forde Klangejorn i nord' dag by Nork' for
Heste at Gribel' Evclius i nar' ypa for Kommer' som
Hoppe. som i indlarten lilla trog. Rose maatte idag igaa
be i sin fone Glets' Bror fra trines y Mine, fad' ad, felle
fild' med sin gode Nork'ing. Da Aftan' byende jo nu
Caractiere, der var gaaffe inden Aftan' og, derovra farver
dise Aftan' Nid'ind' alle til min forbruting, da udan' alt
for meget behover jo af de forvalte Modellen, der lar
faamuel' forat' det' ind' med om ilt' alle' gaffe til der' Enguere
y foruden drues Maagel' ar ypa da den foire de ilt' ind'
for' for' figne, med ilt' allere at gaae for' galle' det' ind' med
gaar lalt' ilt' man for' ofte for' den faamuel' felle' der
blev for' ind' Giden.

2^{de} Sondag. besigt Fingelberg y Pauleclaus om Sornidagen. Rose
gjorte nu laar med trind' G. y jo tilbag' ind' lar' ind' ind'
af Tuden i Loffe Gato, for' jo allere in' i de falden fald' linge
for' at jo. Widdete; da Rose var kommen' tilbage for' at
vi efter det' ind' an' ind' y sin fide da for' figne gang in'.
lalt' til ysa Pantheon' falden at jo an' Widdete Gato
for' lalt' ind' alle' figne. Aftan' tilbag' ni' for
Rothet.

3^{de} Mandag. Arbejds fald' Sornidagen Niidels var Eim maadigt
y jo ind' derfor' min' tiind' min'. Om Aftan' byende jo nu
Luccadmit' an' val' ind' Widdete Land' man'. Darn' det' figne
Mollen y Terican' at, drues for' figne gang' efter' fald' ind'
fald' af' d' linge D'ydou. Aftan' ind' falden' val' gode fone da
dise besigt' for' ind' den jo' ind' den' ind'.

4^{de} Tirsdag. Arbejds an' Sornidagen for' ind' ilt' ind' figne flette y
ind' de Niid' melle' lilled' ilt'. Om Aftan' byende jo nu
Gribel' Borggaard y Lorent' Gato, da jo ind' nar' af' figne for'
af' ind' na' glende Paols. Om Aftan' nar' Rothet' Lorent' Gato.
Borggaard Gaar' ind' y L' ind' for' ind'. y ind' ind' linge
i lalt' ind' na' lige saa ind' falden' lalt' ind' ind' i gear, deran'
nar' for' for' ind' ind' Matrice y de' Matrice falden', da ind'
nar' ind' ind' ind' figne ind' ypa nu val' gode figne. Hage' der
allere ind' ind' ind' ind'.

5^{te} Onsdag. Eim arbejds lidd' da min' figne figne figne figne
nord' at gear' ind' gear' figne nar' figne ind' ind' ind' ind'
Maloria, ilt' lalt' ind' ind' ind' ilt' ind' ind' ind' ind' ind'
ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'
ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'
ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'
ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'
ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'
ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'
ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'
ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'

6^{te} Torsdag. Da Niidels var lige saa fald' som igaar, y jo ind' ind' ind'
gjorte med' ind' Maloria ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'
gaar jo ind' an' Sornidagen ind' ind' ind' ind' ind' ind' ind'